



SCO X NAFA

CAMPUS RHAPSODY

校园音乐会

2020

指挥: 郭勇德
Conductor: Quek Ling Kiong



SCO x NAFA 校园音乐会 2020

SCO x NAFA Campus Rhapsody 2020

指挥 Conductor : 郭勇德 Quek Ling Kiong

新加坡华乐团
《边巴》

刘星作曲

Singapore Chinese Orchestra
Bian Ba

Composed by Liu Xing

中阮、琵琶与新加坡华乐团
《飘洋过海》

王辰威作曲

Zhongruan, Pipa and Singapore Chinese Orchestra
Pelayaran

Composed by Wang Chenwei

Zhongruan: Lo Chai Xia
Pipa: Zhang Yin

中阮: 罗彩霞
琵琶: 张银

南洋艺术学院华乐团
《江南美》

顾冠仁作曲

NAFA Chinese Orchestra
The Beautiful Jiangnan

Composed by Gu Guan Ren

南洋艺术学院华乐团
《醉舞金刚》

邹航作曲

NAFA Chinese Orchestra
Tipsy Dancing Deverajas

Composed by Zou Hang

新加坡华乐团与南洋艺术学院华乐团
《神秘的香料》

刘畅作曲

Singapore Chinese Orchestra and NAFA Chinese Orchestra
Sugar and Spice

Composed by Liu Chang

新加坡华乐团与南洋艺术学院华乐团
《夏之夜》

彭修文作曲

Singapore Chinese Orchestra and NAFA Chinese Orchestra
Summer Nights

Composed by Peng Xiuwen

新加坡华乐团

Singapore Chinese Orchestra



新加坡华乐团是本地的旗舰艺术团体，更是唯一的专业国家级华乐团。自1997年首演以来，拥有超过80名音乐家的新加坡华乐团在肩负起传统文化的传承之际，也以发展和创新为重任。新加坡华乐团赞助人为李显龙总理，并坐落于被列为国家古迹的新加坡大会堂。新加坡华乐团更通过汲取周边国家独特的南洋文化，发展成具多元文化特色的乐团。各种资源和优势相互交融，使新加坡华乐团成长为一支风格独具的优质华乐团。

新加坡华乐团不断策划与制作素质高又多元性的节目，使它在华乐界占有一席之地，而日益扩大的观众群也目睹了华乐团这几年来成长。2009年，新加坡华乐团成为历史上第一支应邀在爱丁堡艺术节开幕星期演出的华乐团，也并于2010年参与新加坡艺术节在法国巴黎的演出。

新加坡华乐团以高演奏水平，受邀到全球各地多个重要场合中演出，包括中国北京、上海、南京、苏州、澳门、匈牙利和伦敦。2019年，本团受邀到韩国光州国立亚洲文化殿堂表演，并于同年9月份，赴欧洲完成德国柏林、捷克布拉格、意大利弗利，以及希腊约阿尼纳的巡演。这些海外音乐会不仅大大提升了新加坡华乐团在国际音乐界的名声，也奠定了本团在华乐界的领导地位。

新加坡华乐团以“人民乐团”为宗旨，通过社区音乐会、学校艺术教育计划、户外音乐会等活动来推广华乐，为使其他种族的朋友也能欣然地欣赏华乐。本团也委约作品，于不同音乐会中首演新作品。新加坡华乐团通过启发、推动、影响和教育的方式来传达音乐理念，让优雅华乐举世共赏。

Singapore Chinese Orchestra (SCO), inaugurated in 1997, is Singapore's only professional national Chinese orchestra. SCO, made up of more than 80 musicians, occupies the Singapore Conference Hall, which is a national monument. With Prime Minister Lee Hsien Loong as its patron, SCO takes on the twin role of preserving traditional arts and culture and establishing its unique identity through the incorporation of Southeast Asian cultural elements in its music.

SCO has impressed a broadening audience with its blockbuster presentations and is fast establishing itself around the world. In 2009, SCO made history by becoming the first Chinese orchestra to perform in the opening week of the Edinburgh Festival, and in 2010, performed in Paris as part of the Singapore Festivals.

Well-known for its high performance standards and versatility, SCO has toured various countries and cities including Beijing, Shanghai, Xiamen, Nanjing, Suzhou, Macau, Hungary and England. The year 2019 also saw SCO performing in Asia Culture Centre, Gwangju, South Korea and completing the Europe Concert Tour in Berlin (Germany), Prague (Czech Republic), Forli (Italy) and Ioannina (Greece). These international platforms provided SCO with the opportunities to showcase its talents and music, propelling it to the forefront of the international music arena.

With its vision to be a world-renowned people's orchestra, SCO widens its outreach by performing regularly at various national parks, communities and schools. SCO also commissions its own compositions. It is with this vision that SCO continues to inspire, influence, educate and communicate through its music.

南洋艺术学院华乐团

NAFA Chinese Orchestra



南艺华乐团于2002年重组，现有团员40多人，由主修华乐及西乐的学生组成。南艺华乐团是学院最活跃的表演团体之一。除了参与学院的演出活动以外，也积极参与许多本地社区演出以及慈善义演。2003年该乐团曾为本地著名小提琴家李慧敏 (Min Lee) 的独奏音乐会担任伴奏，2005年受邀前往槟城和吉隆坡进行交流演出，2008年在东南亚研究院40周年纪念晚宴上演出，主宾是当时的内阁资政李光耀。该乐团也曾多次在滨海艺术中心演出。

在南洋艺术学院华乐部主任黄晨达的带领下，2015年该乐团在星海音乐学院，淮阴师范学院和盐城师范学院举办了四场音乐会，广受好评。2016年和苏州科技学院，天津音乐学院，中国音乐学院以及中央音乐学院附中进行交流及演出。2017年和西安音乐学院，上海音乐学院以及中国戏曲学院进行交流及演出，获得了各院师生的高度肯定。

多年来，乐团成员在国家艺术理事会全国华乐比赛中表现杰出，成绩优异。并在香港、美国等极具声望的比赛中屡获佳绩。

The NAFA Chinese Orchestra was established in 2002. It currently has over 40 members comprising both diploma and degree students majoring in Chinese and Western instruments. As one of the most active performing groups at NAFA, the NAFA Chinese Orchestra has been invited to perform at various community and charity events, as well as corporate functions. Members of the orchestra accompanied Min Lee in her solo concert in 2003. In 2005, the orchestra was invited to a music exchange in Penang and Kuala Lumpur. In 2008, the orchestra performed at the ISEAS 40th Anniversary Gala Dinner, officiated by then Minister Mentor Lee Kuan Yew. It has also staged many public performances at the Esplanade – Theatres on the Bay.

Led by Head of Chinese Instrumental Studies Mr. Sunny Wong, members of the orchestra put up four performances at the Xinghai Conservatory of Music, Huaiyin Normal University and Yancheng Normal University to critical acclaim in 2015. In May 2016, they participated in a series of performances as part of exchanges with the Suzhou University of Science and Technology, Tianjin Conservatory of Music, China Conservatory of Music as well as the Attached Middle School to the Central Conservatory of Music. More recently, in late May to June 2017, they also visited and performed at the Xian Music Conservatory, Shanghai Music Conservatory, and National Academy of Chinese Theatre Arts.

Members of the NAFA Chinese Orchestra have consistently swept top prizes at the National Chinese Music Competitions organised by the National Arts Council. They have also excelled in prestigious competitions held in Singapore, China, Hong Kong and the United States of America.

郭勇德 - 新加坡华乐团驻团指挥

Quek Ling Kiong - SCO Resident Conductor



郭勇德是新加坡国家艺术理事会青年文化奖（2002）及文化领航发展奖助金（2013）得主，曾获艺术理事会海外奖学金、李氏基金及新加坡福建会馆奖学金，到上海音乐学院攻读学士课程。在中国深造期间，他分别向著名打击乐专家兼理论家李民雄及薛宝伦学习中国传统打击乐和西洋古典打击乐。他也曾拜师李真贵、安志顺和朱啸林等多位打击乐名家。1997年毕业后回国并加入新加坡华乐团为打击乐首席。

郭勇德也向新加坡文化奖得主郑朝吉和中国名指挥家夏飞云学习指挥，并曾在多项指挥训练工作坊与大师班中，向多位名家大师学习，其中包括葉聰、Kirk Trevor、Colin Metters、Harold Farberman、Johannes Schlaefli、Marc Kissoczy、Oleg Proskurnya、以及 Leonid Korchmar 等。

2003年，郭勇德获选为新加坡华乐团第一位指挥助理，正式展开其专业指挥生涯。隔年他受委为新加坡华乐团助理指挥，并担任新加坡国家青年华乐团指挥。2005年7月，他担任在我国举行的世界铜管乐协会开幕音乐会指挥。2006及2013年，他带领并指挥新加坡国家青年华乐团在台南国际艺术节和台湾竹塹国乐节的演出。

本着艺无止境的信念，郭勇德于2006年申请进修假，再次在国家艺术理事会颁发的海外奖学金资助及新加坡福建会馆奖学金的支持下，前往瑞士苏黎世艺术大学攻读指挥高级进修文凭。除了中国、台湾和香港的华乐团，他也曾客席指挥过多个欧洲交响乐团，包括捷克的马伦巴 Westbohmische Symphonieorchester、卡罗维发利交响乐团及布拉格 Berg Komorni Orchestra。2007年，他完成了在俄罗斯圣彼得堡举行的国际高级指挥课程并在2008年考获苏黎世音乐学院高级指挥文凭。郭勇德于2008年被擢升为新加坡华乐团的副指挥。在任期间，他策划及指挥了多场备受欢迎的音乐会，包括儿童音乐会、母亲节音乐会、社区音乐会、关怀系列音乐会、午餐音乐会、绿荫乐鸣系列音乐会以及新加坡国家青年华乐团音乐会。郭勇德目前是南洋艺术学院的兼职教师、新加坡管理大学华乐团音乐总监和新加坡顶尖华族室内乐团鼎艺团首席客座指挥。

郭勇德从2013年1月1日起，被委任为新加坡华乐团驻团指挥。于2016年1月1日起，他也被委任为新加坡国家青年华乐团音乐总监。

Quek Ling Kiong was recipient of the National Arts Council's (NAC) Singapore Young Artist Award (2002) and the NAC Cultural Fellowship (2013). He studied at the Shanghai Conservatory of Music under the NAC Overseas Scholarship, as well as the Lee Foundation and Singapore Hokkien Huay Kwan scholarships. He learned Chinese percussion from renowned master Li Min Xiong and Western classical percussion from Xue Bao Lun. He also explored various Chinese percussion arts with masters such as Li Zhen Gui, An Zhi Shun and Zhu Xiao Lin. After graduating from the Conservatory in 1997, he joined SCO and became its Percussion Principal.

Quek Ling Kiong learned conducting from Cultural Medallion recipient Tay Teow Kiat and famed Chinese conductor Xia Fei Yun. He attended the workshops and masterclasses of such luminaries as Tsung Yeh, Kirk Trevor, Colin Metters and Harold Farberman as well as Johannes Schlaefli, Marc Kissoczy, Oleg Proskurnya and Leonid Korchmar.

Quek Ling Kiong's career in professional conducting took off when he became SCO's first Conducting Assistant in 2003. In 2004, he became SCO's Assistant Conductor as well as the Conductor for the Singapore National Youth Chinese Orchestra (SNYCO). In 2005, he debuted with SCO at the opening concert of the 12th International Conference of WASBE (World Association for Symphonic Band and Ensembles). In 2006 and 2013, he led SNYCO to perform at the Tainan International Arts Festival and Hsinchu Chinese Music Festival in Taiwan respectively.

Besides conducting orchestras in China, Taiwan and Hong Kong, he has conducted symphony orchestras in the Europe including Westbohmische Symphonieorchester in Marienbad, Karlovy Vary Symphony Orchestra and Berg Komorni Orchestra of Prague. In September 2006, he was again awarded the NAC overseas bursary and scholarship from the Hokkien Huay Kwan to pursue Conducting Studies in Zurich, Switzerland. In 2007, he attended the International Conducting Workshop in St. Petersburg and obtained his Diploma in Advanced Studies from Zürcher Hochschule der Künste (Zurich University of the Arts) in 2008. Upon his return to SCO in 2008, he was promoted to Associate Conductor. During his appointment as an Associate Conductor, he introduced and choreographed many well-received SCO concerts – SCO's Mother's Day Concert, Concerts for Children, Community Series concerts, Music Oasis Series concerts, Caring Series concerts, Lunchtime Concerts and SNYCO Concerts. Quek Ling Kiong is currently an adjunct teacher at the Nanyang Academy of Fine Arts, Music Director of Singapore Management University Chinese Orchestra and Principal Guest Conductor for Singapore's top Chinese chamber music ensemble — Ding Yi Music Company.

Quek Ling Kiong was appointed as SCO's Resident Conductor from 1 January 2013 and SNYCO's Music Director from 1 January 2016.

新加坡华乐团与南艺华乐团

Singapore Chinese Orchestra and NAFA Chinese Orchestra

Gaohu 高胡

Zhou Ruoyu 周若瑜 ++
Hu Chung-Chin 胡仲钦 +
She Ling 佘伶 +
Koh Yu Jie 侯宇婕 ++ ^
Chen Ning 陈宁 ++

Erhu I 二胡 I

Zhu Lin 朱霖 + #
Qin Zijing 秦子婧 +
Tao Kaili 陶凯莉 +
Li Yichen 李轶辰 ++ **
Gong Yanran 龚研然 ++
Cyril Wei Zili 魏子力 ++

Erhu II 二胡 II

Ling Hock Siang 林傅强 ++
Ann Hong Mui 翁凤玫 +
Cheng Chung Hsien 郑重贤 +
Cheney Teh Kai Yin 郑凯尹 ++ #
He Zilan 何自兰 ++
Li Chenlu 李晨璐 ++

Zhonghu 中胡

Lin Gao 林杲 + #
Mu Ruixue 穆瑞雪 +
Wang Yi-Jen 王怡人 +
Wong Qin Kai 王勤凯 +
Ng Xi 黄希 ++ #
Lu Jietao 陆洁涛 ++

Cello 大提琴

Tang Jia 汤佳 ++
Chen Ying Guang Helen 陈盈光 +
Poh Yee Luh 潘语录 +
Xu Xue Na 徐雪娜 +

Bass 低音提琴

Lee Khiang 李翊彰 +
Qu Feng 瞿峰 +

Yangqin 扬琴

Ma Huan 马欢 +
Tan Jie Qing 陈洁卿 ++ #
Zhao Dingyu 赵丁渔 ++

Liuqin 柳琴

Seetoh Poh Lam 司徒宝男 +

Pipa 琵琶

Tan Joon Chin 陈雨臻 +
Zhang Yin 张银 +
Wong Hai Rong 黄海蓉 ++ *
Choo Kein Wayn 朱健荣 ++

Zhongruan 中阮

Lo Chai Xia 罗彩霞 ++
Foong Chui San 冯翠珊 +
Han Ying 韩颖 +
Gu Tianjiao 顾天娇 ++

Daruan 大阮

Koh Kim Wah 许金花 +
Ngeow Si Ming, Jonathan 饒思銘 +

Zhongruan / Daruan

中阮兼大阮
Wang Siyuan 王思元 ++ #
Zhang Jiarui 张嘉芮 ++

Sanxian 三弦

Wong Wai Kit 黄炜杰 ++

Guzheng 古筝

Zhu Yu Nan 朱裕楠 ++

Guzheng / Percussion

古筝兼打击乐
Xu Hui 许徽 ++
Sim Kee 沈琦 ++ #
Li You 李尤 ++

Qudi 曲笛

Lee Jun Cheng 李浚诚 +
Sherman Lee Le Xuan 李乐轩 ++ #

Bangdi 梆笛

Lim Sin Yeo 林信有 +

Qudi / Xindi

曲笛兼新笛
Tan Chye Tiong 陈财忠 +

Qudi / Bangdi

曲笛兼梆笛
Chen Yufei 陈煜菲 ++ ~

Gaoyin Sheng 高音笙

Guo Changsuo 郭长锁 + #
Tian Jiayu 田佳雨 ++

Gaoyin Sheng / Zhongyin Sheng

高音笙兼中音笙
Cleon Lim 林坤仕 ++

Zhongyin Sheng / Diyin Sheng

中音笙兼低音笙
Lim Kiong Pin 林向斌 +

Gaoyin Suona / Percussion

高音唢呐兼打击乐
Chang Le 常乐 + *

Zhongyin Suona / Percussion

中音唢呐兼打击乐
Meng Jie 孟杰 +

Cizhongyin Suona

次中音唢呐
Boo Chin Kiah 巫振加 +

Guan 管

Zhang Shuo 张硕 +

Percussion 打击乐

Boo Chong Wei Benjamin 巫崇玮 +
Ngoh Kheng Seng 伍庆成 +
Wu Xiangyang 伍向阳 +
Fu Zifei 付子妃 ++
Wang Yulin 王语琳 ++
Bao Jiahui 包嘉慧 ++

^

Concertmaster
乐团首席

#

Principal
首席

*

Associate Principal
副首席

**

Acting Principal
代理首席

+

SCO Musician
新加坡华乐团演奏家

++

NAFA Chinese Orchestra
南艺华乐团

Supported by



Organised by

